Installation Manual
Manual de Instalación
Manual de Instalação

44261 10/14/2009

English

Introduction and Preparation 3
Using This Manual 5
Installation 7
Operation and Troubleshooting 29

Español

Introducción y preparación 3
Uso de este Manual 5
Instalación 7
Operación y localización de fallas 29

Português

Introdução e Preparação 3
Usando este Manual 5
Instalação 7
Operação e Solução de Problemas 29

English

Congratulations!
Your new Hunter ceiling fan is an addition to your home or office that will provide comfort and reliable performance for many years. We are proud to supply you with the best ceiling fan available anywhere in the world. Before installing your fan, we recommend that you record the following information for your records and warranty assistance. Refer to the Hunter nameplate on the top of your fan for the proper information. Be sure to save your receipt for your records.

Model Name	
Model Number	
Serial Number	
Date Purchased	
Place Purchased	

Before Installation
Before installing your fan, be sure you can do the following:
- Locate the ceiling joist or other suitable support in the ceiling.
- Drill holes and install wood screws or expansion anchors.
- If you have a concrete ceiling, you will need M6 x 30 mm expansion anchors and screws. (Sold separately)
- Identify and connect electrical wires.
- Lift 16 kg (40 lbs).

Español

¡Felicitaciones!
Su nuevo ventilador de techo Hunter es una adición a su hogar u oficina que proporcionará comodidad y rendimiento confiable por muchos años. Estamos orgullosos de suministrarle el mejor ventilador de techo del mundo. Antes de instalar su ventilador, le recomendamos anotar la siguiente información para sus registros y para el caso en que requiera hacer efectiva su garantía. Consulte la información adecuada en la placa de la parte superior de su ventilador Hunter. Asegúrese de guardar su recibo para sus registros.

Nombre De Modelo	
Número De Modelo	
Número De Serie	
Fecha De Compra	
Lugar De Compra	

Antes de la Instalación
Antes de instalar su ventilador, asegúrese de poder hacer lo siguiente:
- Localizar la vigueta de techo u otro apoyo adecuado en el techo.
- Taladrar agujeros e instalar tornillos para madera o anclajes de expansión.
- Si tiene un techo de concreto, necesitará anclajes y tornillos de expansión M6 x 30 mm. (Vendidos por separado)
- Identificar y conectar los alambres eléctricos.
- Levantar 16 Kg. (40 lb).

Português

Parabéns!
O seu novo ventilador de teto Hunter é um complemento para sua casa ou escritório que irá lhe proporcionar conforto e ótimo desempenho por muitos anos. Temos orgulho em lhe oferecer o melhor ventilador de teto disponível em qualquer lugar do mundo. Antes de instalar seu ventilador, recomendamos que preencha as informações a seguir para seu registro e para assistência na garantia. Consulte a placa de identificação Hunter na parte superior do ventilador para as informações apropriadas. Certifique-se de guardar o recibo de compra em seus arquivos.

Nome Do Modelo	
Número De Modelo	
Número Serial	
Data De Compra	
Local Da Compra	

Antes da Instalação
Antes de instalar seu ventilador certifique-se de poder fazer o seguinte:
- Localizar as vigas do teto ou outros apoios apropriados no teto.
- Fazer furos para instalar parafusos de madeira ou buchas de expansão.
- Se o seu teto for de concreto, você precisará de buchas de expansão M6 x 30 mm e parafusos.
(Vendidos separadamente)
- Identificar e fazer a ligação de fios elétricos.
- Levantar 16 kg (40 lbs).

English

Site Selection and Preparation
Refer to the included booklet "Guide to Choosing and Preparing a Ceiling Fan Site" to determine the best location for your fan. The booklet also includes information to ensure your fan support and outlet box meet applicable safety codes for ceiling fans.

Checking Your Fan Parts
Check your fan parts carefully. Unpack your fan parts as instructed by this manual to avoid damage. Be sure to save this manual for reference and save any extra parts. If you have a damaged fan blade, please return all blades for replacement. If you are installing more than one fan, be sure to keep the blades in sets, as shipped.

Optional Accessories
Hunter offers several accessories to complement your fan such as wall-mounted or remote speed controls and extension down-rods for ceilings higher than 8 feet (2.4 meters). To ensure wobble-free and stable performance, all Hunter fans use 2 cm inner-diameter pipe for extensions. Follow the instructions for use and installation included with the Hunter accessory.

For quiet and optimum performance of your Hunter fan, use only Hunter speed controls and accessories.

Español

Selección y Preparación del Sitio
Consulte el folleto "Guía para elegir y preparar un sitio para el ventilador de techo" incluido para determinar la mejor ubicación de su ventilador. El folleto también incluye información para asegurar que el apoyo de su ventilador y la caja de salida cumplan los códigos aplicables de seguridad para ventiladores de techo.

Verificación de los Componentes de su Ventilador
Verifique los componentes de su ventilador detenidamente. Desempaque los componentes de su ventilador como lo indican las instrucciones de este manual para evitar daños. Asegúrese de guardar este manual para referencia y conserve cualquier componente adicional. Si tiene una paleta de ventilador dañada, devuelva todas las paletas para su reemplazo. Si está instalando más de un ventilador, asegúrese de mantener las paletas en juegos, tal como fueron despachadas.

Accesorios Opcionales
Hunter ofrece varios accesorios para complementar su ventilador, como controles de velocidad montados en pared o de control remoto y varillas de extensión para techos mayores que 2,4 m. Para asegurar un funcionamiento estable y sin bamboleos, todos los ventiladores Hunter usan tubo de 2 cm. de diámetro interior para sus extensiones. Siga las instrucciones para el empleo y la instalación incluidas con el accesorio de Hunter.

Para un funcionamiento óptimo y silencioso de su ventilador Hunter, sólo use controles de velocidad y accesorios Hunter.

Português

Escolha e Preparação do Local
Consulte o folheto incluído “Guia para Escolha e Preparação do Local do Ventilador de Teto” para determinar a melhor localização do seu ventilador. O folheto também fornece informações para garantir que o suporte do seu ventilador e as ligações da caixa de passagem atendam aos códigos de segurança para ventiladores de teto.

Verificando as Peças do seu Ventilador
Verifique cuidadosamente as peças do seu ventilador Retire as peças do seu ventilador conforme as instruções deste manual para evitar danos. Certifique-se de guardar este manual para referência e guarde também todas as peças extras. Caso uma das pás do ventilador tenha sido danificada, por favor devolva todas as pás para substituição. Se estiver instalando mais de um ventilador, assegure-se de manter as pás em seus conjuntos, conforme foram transportadas.

Acessórios Opcionais
A Hunter oferece diversos acessórios para complementar seu ventilador, como por exemplo controles de velocidade montados na parede ou remotos e extensões de haste para tetos com mais de 2,4 m. de altura. Para assegurar um desempenho estável e sem trepidações, todos os ventiladores Hunter utilizam extensões para hastes com 2 cm de diâmetro interno. Siga as instruções para uso e instalação que acompanham seus acessórios Hunter.

Para um desempenho otimizado e silencioso de seu ventilador Hunter, use somente controles de velocidade e acessórios Hunter.

English

How to Use This Manual:
Be sure to read the entire manual before beginning installation and save any extra parts for future use. This manual will help you install, operate, and maintain your new fan. These instructions are designed to make installation and assembly as simple and efficient as possible. Each step has four components:

1. Each step is illustrated at the top of the page. The steps are numbered on the side of each illustration.
2. The letter labels in the illustration (example: **[a]**) identify the included parts and are described in the text instructions.
3. Text instructions beneath each illustration describe the procedure for each step.
4. On the right side of each image, you will find a life-sized illustration of necessary hardware. At the bottom of each illustration, there is a small image that depicts the tools needed for each step. Each image correlates to the following legend:

Screwdriver, Phillips-head

Screwdriver, Flat-head

Drill with 3,5 mm bit or masonry bit*

Allen Wrench (included)

Wrench

Hammer

Tape Measure

*used only for concrete ceilings

Español

Cómo Usar este Manual:
Asegúrese de leer todo el manual antes de comenzar la instalación y guarde cualquier parte adicional para uso futuro. Si no está familiarizado con el cableado, debe emplear un electricista calificado. Este manual lo ayudará a instalar, operar y mantener su nuevo ventilador. Estas instrucciones están diseñadas para hacer la instalación y el ensamblaje tan simples y eficientes como sea posible. Cada paso tiene cuatro componentes:

1. Cada paso se ilustra en la parte superior de la página. Los pasos se numeran al lado de cada ilustración.
2. Las etiquetas de letras en la ilustración (ejemplo: **[a]**) identifican las partes incluidas y se describen en las instrucciones de texto.
3. Las instrucciones de texto debajo de cada ilustración describen el procedimiento para cada paso.
4. En el lado derecho de cada imagen encontrará una ilustración del tamaño real del material. En la parte inferior de cada ilustración hay una pequeña imagen que representa las herramientas necesarias para cada paso. Cada imagen se corresponde con la siguiente leyenda:

Destornillador, tipo estrella

Destornillador, plano

Taladro eléctrico con broca de 3,5 mm o broca para mampostería*

Llave hexagonal (Allen) incluida

Llave inglesa o alicates

Martillo

Cinta métrica

*usada solo para techos de concreto

Português

Como usar este Manual:
Certifique-se de ler todo o manual antes de iniciar a instalação e guarde quaisquer peças extras para uso futuro.
Este manual irá ajudá-lo na instalação, operação e manutenção do seu novo ventilador. Essas instruções foram planejadas para que a instalação e a montagem sejam tão simples e eficientes quanto possível. Cada passo possui quatro componentes:

1. Cada passo possui uma ilustração no alto da página. Os passos estão numerados ao lado de cada ilustração.
2. As marcações com letras na ilustração (exemplo: **[a]**) identificam as peças incluídas e estão descritas no texto explicativo.
3. O texto explicativo abaixo de cada ilustração descreve os procedimentos para cada passo.
4. No lado direito de cada imagem, você encontrará uma ilustração em tamanho natural do material necessário. Na parte inferior de cada ilustração existe uma pequena imagem que descreve as ferramentas necessárias para cada passo. Cada imagem está relacionada à seguinte legenda:

Chave de fenda tipo Phillips

Chave de fenda plana

Furadeira com broca de 3,5 mm pol. ou broca para alvenaria*.

Chave Allen (incluída)

Chave inglesa

Martelo

Fita de Medição

*usada apenas em tetos de concreto

WARNING!

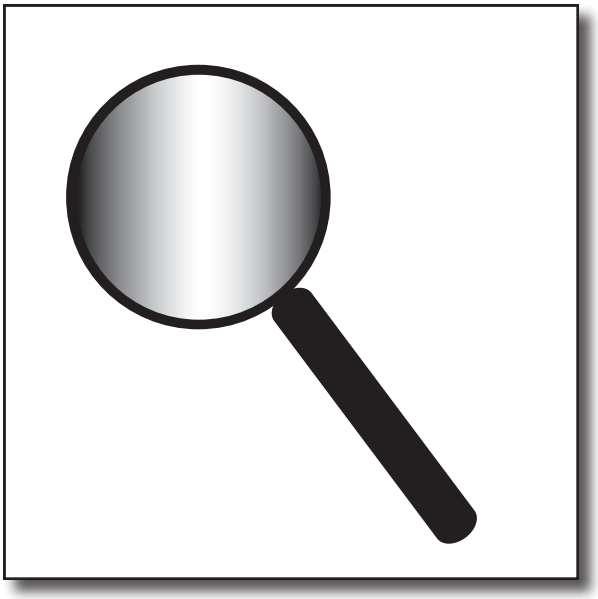
- **To avoid possible electrical shock, before installing your fan, disconnect the power by turning off the circuit breakers to the outlet box and associated wall switch location. If you can not lock the circuit breakers in the off position, securely fasten a prominent warning device, such as a tag, to the service panel.**
- **All wiring must be in accordance with national and local electrical codes. If you are unfamiliar with wiring, you should use a qualified electrician and not attempt to install the fan.**
- **To reduce the risk of personal injury, do not bend the blade attachment system when installing, balancing, or cleaning the fan. Never insert foreign objects between rotating blades.**
- **The fan blades cannot be placed lower than 7 feet (2.1 meters) from the floor.**
- **The installation site must have an all-pole switch with a separation gap of at least 3 mm.**
- **Be sure to read this manual carefully before beginning installation and save these instructions for later reference or warranty assistance.**
- **To reduce the risk of personal injury, attach the fan directly to the support structure of the building according to these instructions and use only the hardware supplied.**
- **The appliance is not intended for use by young children or infirm persons without supervision. Young children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.**

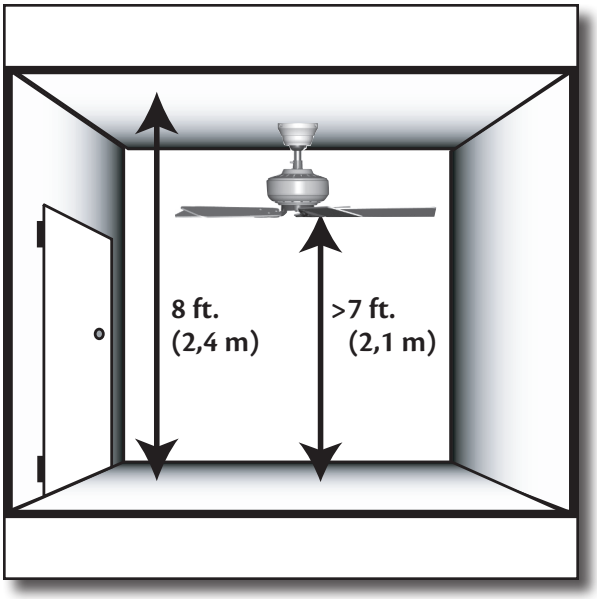
¡ADVERTENCIA!

- **Para evitar posibles choques eléctricos, antes de instalar su ventilador, desconecte la alimentación apagando los interruptores automáticos que alimentan a la caja de salida y al interruptor de pared respectivo. Si no puede bloquear los interruptores automáticos en la posición de apagado, asegure firmemente una forma destacada de advertencia, como una etiqueta de seguridad, en el tablero de servicio.**
- **Todo cableado debe realizarse de acuerdo con los códigos eléctricos nacionales y locales. Si no está familiarizado con el cableado, debe emplear un electricista calificado y no tratar de instalar el ventilador.**
- **Para reducir el riesgo de lesiones personales, no doble el sistema de fijación de las paletas cuando instale, equilibre o limpie el ventilador. Jamás introduzca objetos extraños entre las paletas del ventilador en rotación.**
- **Las paletas del ventilador no se pueden colocar a menos de 2,1 metros del piso.**
- **El lugar de la instalación debe contar con un interruptor que desconecte línea y neutro, con una separación de al menos 3 mm.**
- **Asegúrese de leer este manual detenidamente antes de comenzar la instalación y guarde estas instrucciones para posterior referencia y para el caso que requiera hacer efectiva su garantía.**
- **Para reducir el riesgo de lesiones personales, conecte directamente el ventilador a las estructuras de soporte del edificio de acuerdo con estas instrucciones, y use sólo la tornillería suministrada.**
- **Este artefacto no está diseñado para ser usado por niños o personas enfermas sin supervisión. Los niños deben ser supervisados para asegurarse que no jueguen con el artefacto.**

AVISO!

- **Para evitar possíveis choques elétricos, antes de instalar seu ventilador, interrompa o fornecimento de energia, desconectando os disjuntores da caixa de luz e os interruptores de parede associados.**
  Caso você não consiga travar os disjuntores na posição desligada, prenda firmemente e de modo destacado um aviso ou etiqueta no quadro geral.
- **Toda instalação elétrica deve estar de acordo com os códigos elétricos nacionais e locais. Se você não estiver familiarizado com instalações elétricas procure a ajuda de um eletricista qualificado e não tente instalar o ventilador.**
- **Para evitar o risco de acidentes pessoais, não dobre o sistema de fixação das pás quando da instalação, nivelamento ou limpeza do ventilador. Nunca coloque objetos estranhos entre as pás giratórias do ventilador.**
- **As pás do ventilador não podem ser colocadas a menos de 2,1 m do piso.**
- **O local de instalação deve ter uma chave multipolar com um espaço mínimo de separação de 3 mm.**
- **Certifique-se de ler o manual cuidadosamente antes de iniciar a instalação e guarde essas instruções para referência futura ou assistência na garantia.**
- **• Para reduzir o risco de acidente pessoal, prenda o ventilador diretamente à estrutura de suporte do edificio de acordo com essas instruções, e use somente o material fornecido.**
- **O aparelho não deverá ser usado por crianças pequenas ou pessoas enfermas sem uma supervisão direta. Crianças pequenas devem ser supervisionadas para assegurar que não brinquem com o aparelho.**





Fan Mounting Options
There are three different ways to mount your ceiling fan, depending on your needs and the style of your ceiling.

English

Standard Mounting is the most common way to mount a ceiling fan. Standard mounting is recommended for ceilings 8 feet (2.4 meters) or higher.

Opciones de montaje de ventilador
Hay tres formas diferentes de montar su ventilador de techo, dependiendo de sus necesidades y del tipo de su techo.

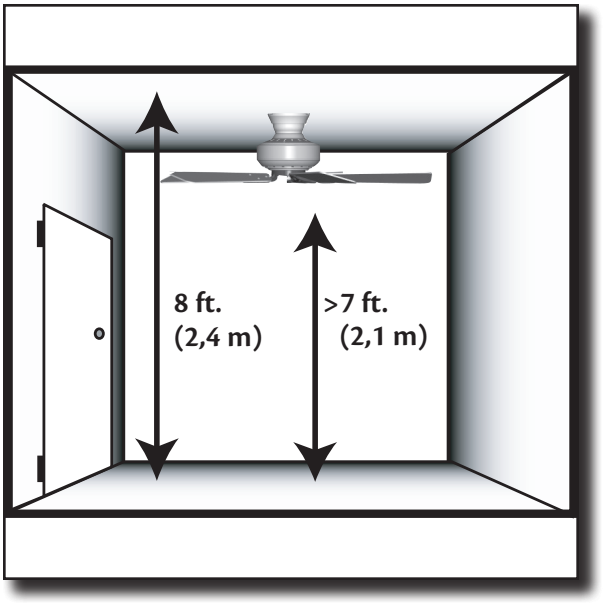
Español

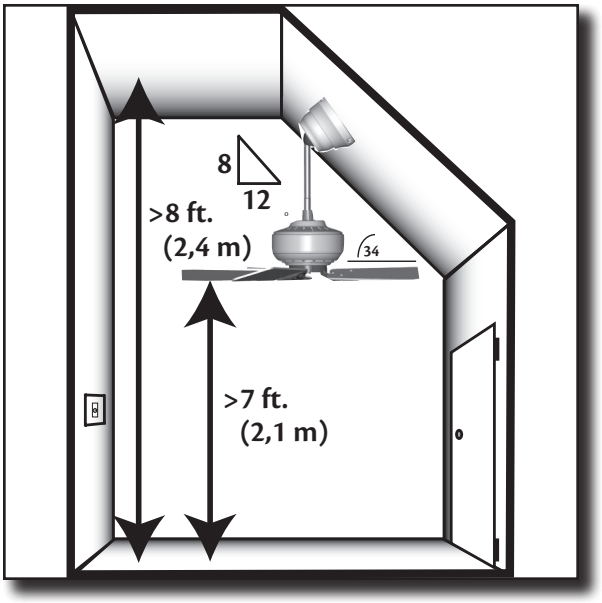
El *montaje estándar* es la forma más común de montar un ventilador de techo. Se recomienda el montaje estándar para techos de 2,4 m o más altos.

Opções de Montagem do Ventilador
Existem três maneiras diferentes de montar seu ventilador de teto, dependendo de suas necessidades e do estilo de seu teto.

Português

A Montagem Padrão é a maneira mais comum de montar um ventilador de teto. A montagem padrão é recomendada para tetos de altura igual ou superior a 2,4 m.





English

Flush Mounting is used when the ceiling is less than 8 feet (2.4 meters) high and fits closely to the ceiling.

Angle Mounting is especially useful for vaulted or angled ceilings.

Español

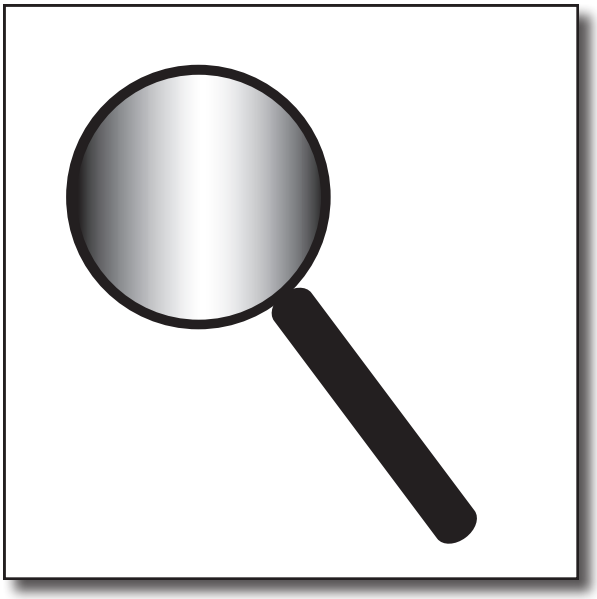
El *montaje empotrado* se emplea cuando el techo es menor que 2,4 m (8 pies) y se ajusta estrechamente al techo.

El *montaje en ángulo* es especialmente útil para techos abovedados o inclinados.

Português

A Montagem Nivelada é usada quando á altura do teto é menor que 2,4 m e fica ajustada bem próxima ao teto.

A Montagem em Ângulo é especialmente útil para tetos em arco ou inclinados.



If *angle mounting*, Be sure to orient the ceiling plate so that the arrows printed on the ceiling plate are pointing toward the ceiling peak.

If you have a *concrete ceiling*, follow steps 1 through 5 before proceeding to page 15. If you have a *non-concrete ceiling*, begin with step 6.

English

Si va a instalar en montaje en ángulo, asegúrese de orientar la placa de techo de modo que las flechas impresas en la placa estén señalando hacia el punto más alto del techo.

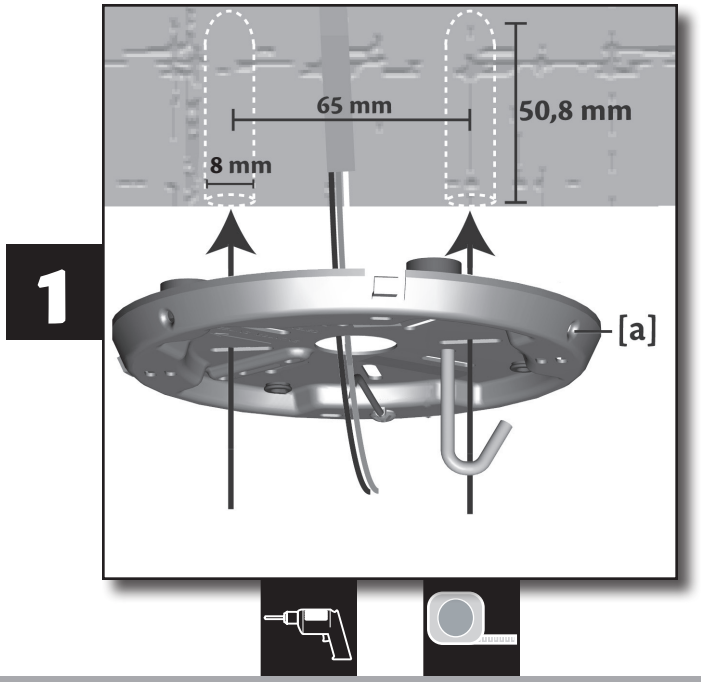
Si usted tiene un *techo de concreto*, siga los pasos 1 hasta 5 antes de continuar al página 15. Si tiene un *techo que no es de concreto*, comience con el paso 6.

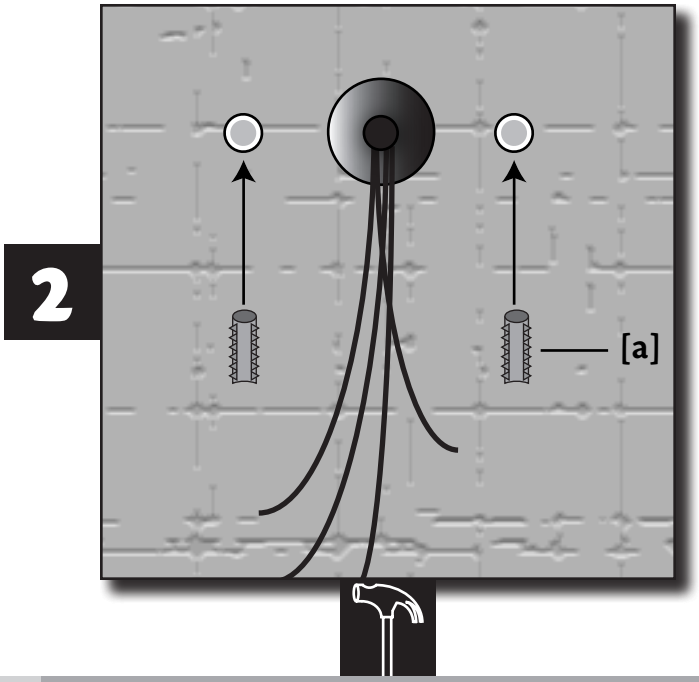
Español

Para montagem em ângulo: Certifique-se de posicionar a placa de teto de modo que as setas na placa de teto apontem em direção à parte mais alta do teto.

Se você tiver um teto de concreto, siga os passos de 1 a 5 antes de prosseguir para o página 15. Caso seu *teto não seja de concreto*, comece pelo passo 6.

Português





English

For a *concrete ceiling*:
Drill one hole on each side of the supply mains for the expansion anchors. Measure this distance using the oval slots in the **ceiling plate [a]** as a guide.

Drive the **M6 x 30 mm expansion anchors [a]** into the holes until the ends are flush with the ceiling.

Español

Para un *techo de concreto:*
Taladre un agujero en cada lado de la alimentación de la red para los anclajes de expansión. Mida esta distancia usando las ranuras ovaladas en la **placa de techo [a]** como guía.

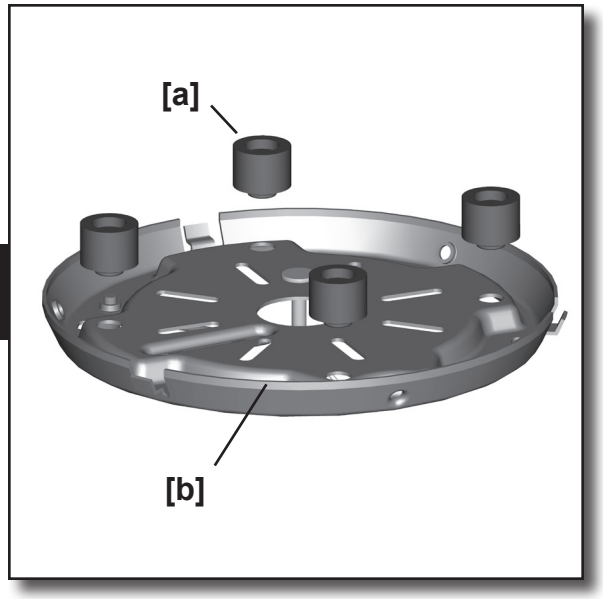
Pase los **anclajes de expansión M6 x 30 mm [a]** por los agujeros hasta que los extremos estén a nivel con el techo.

Português

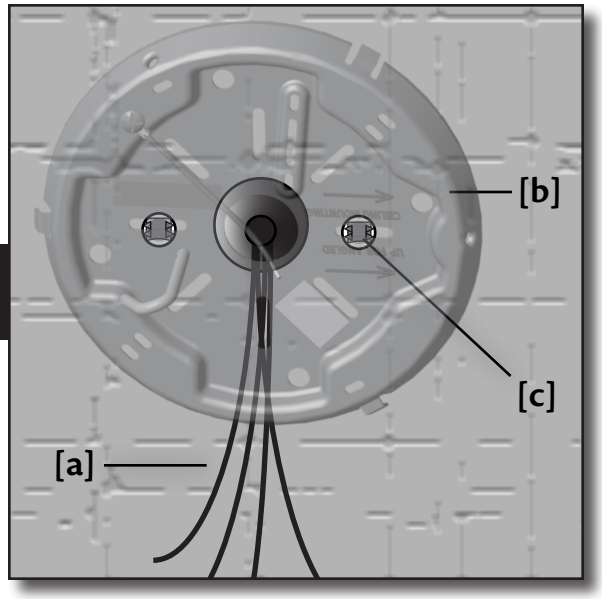
Para *tetos de concreto:*
Faça um furo ao lado dos fios da rede para as buchas de expansão. Meça essa distância usando as aberturas ovais na **placa de teto [a]** como guia.

Introduza as **buchas de expansão M6 x 30 mm [a]** nos furos até que suas extremidades fiquem niveladas com o teto.

3



4



English

Place the two **rubber isolators [a]** in the top of the **ceiling plate [b].**

Pull the **supply mains [a]** through the center hole of the **ceiling plate [b]** and align the two oval slots in the **ceiling plate [b]** with the **expansion anchors [c]**.

Español

Coloque los dos **aisladores de caucho [a]** en la parte superior de la **placa de techo [b].**

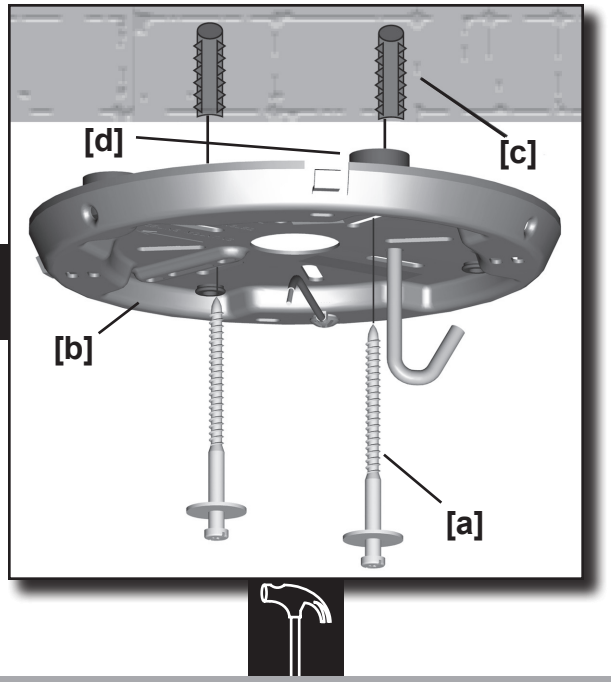
Pase los **alambres de alimentación [a]** a través del agujero central de la **placa de techo [b]** y alinee las dos ranuras ovaladas en la **placa de techo [b]** con los **anclajes de expansión [c]**.

Português

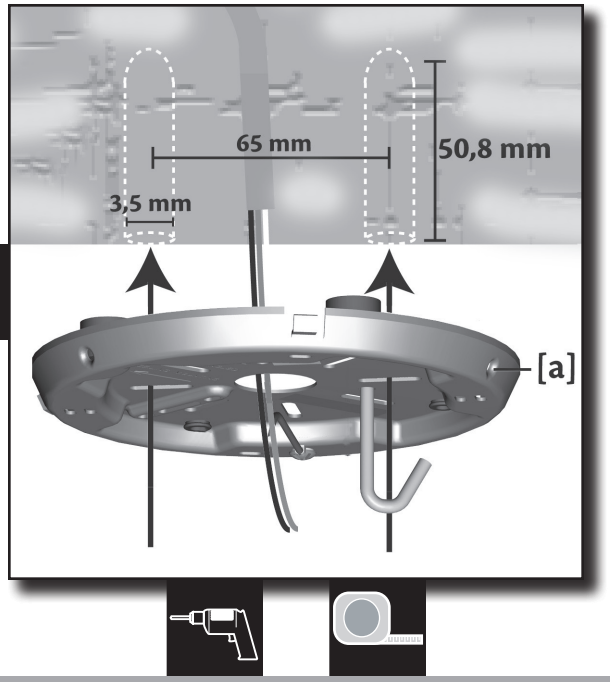
Coloque os dois **isoladores de borracha [a]** na parte superior da **placa de teto [b].**

Puxe os **fios da rede [a]** através do furo central da **placa de teto [b]** e alinhe as duas aberturas ovais na **placa de teto [b]** com as **buchas de expansão [c]**.

5



6



English

Drive the **expansion anchor screws [a]** through the oval slots in the **ceiling plate [b]** and into the **anchors [c]** until the **rubber isolators [d]** are tight against the ceiling. Proceed to page 15.

For *non-concrete ceilings:*
Drill two pilot holes into the wood support structure using the **ceiling plate [a]** as a guide for measurement and accuracy.

Español

Introduzca los **tornillos de los anclajes de expansión [a]** a través de las ranuras ovaladas en la **placa de techo [b]** y en los **pernos [c]** hasta que los **aisladores de caucho [d]** estén apretados contra el techo.

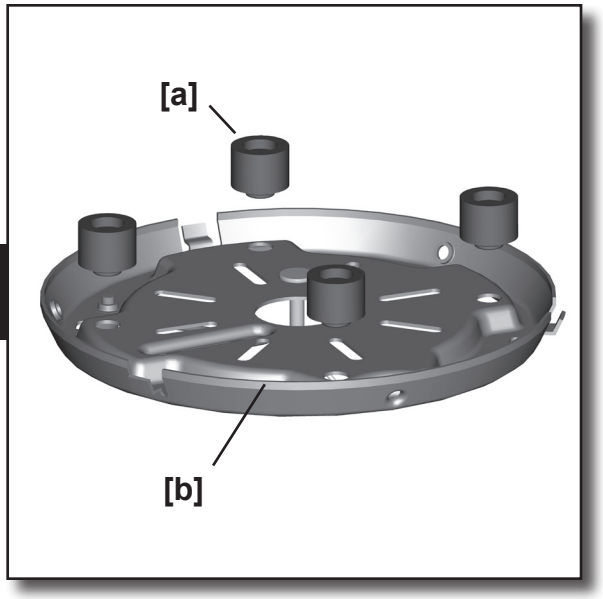
Para techos que *no son de concreto:*
Alinee las ranuras ovaladas en la **placa de techo [a]** con la caja de salida para medir la colocación del agujero en el techo.

Português

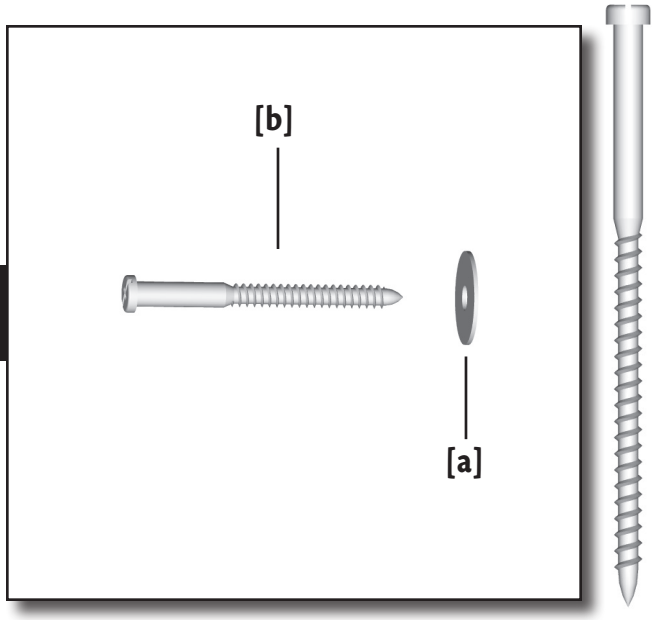
Introduza os **parafusos das buchas de expansão [a]** através das aberturas ovais na **placa de teto [b]** e para o interior das **buchas [c]** até que os **isoladores de borracha [d]** estejam apertados contra o teto.

Para *tetos que não sejam de concreto:*
Alinhe as aberturas ovais da **placa de teto [a]** com a caixa de passagem para medir o tamanho do furo no teto.

7



8



English

Place the two **rubber isolators [a]** into the top of the **ceiling plate [b].**

Place a **flat washer [a]** on both of the **wood screws [b]**.

Español

Coloque los dos **aisladores de caucho [a]** en la parte superior de la **placa de techo [b].**

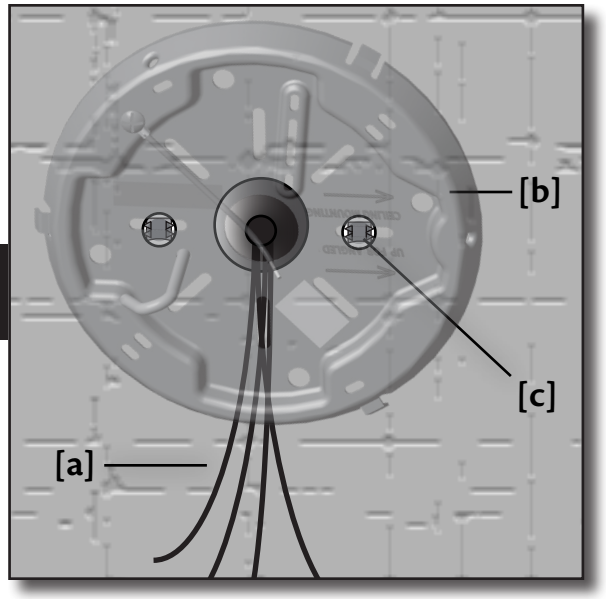
Coloque una **arandela plana [a]** en los dos **tornillos para madera [b]**.

Português

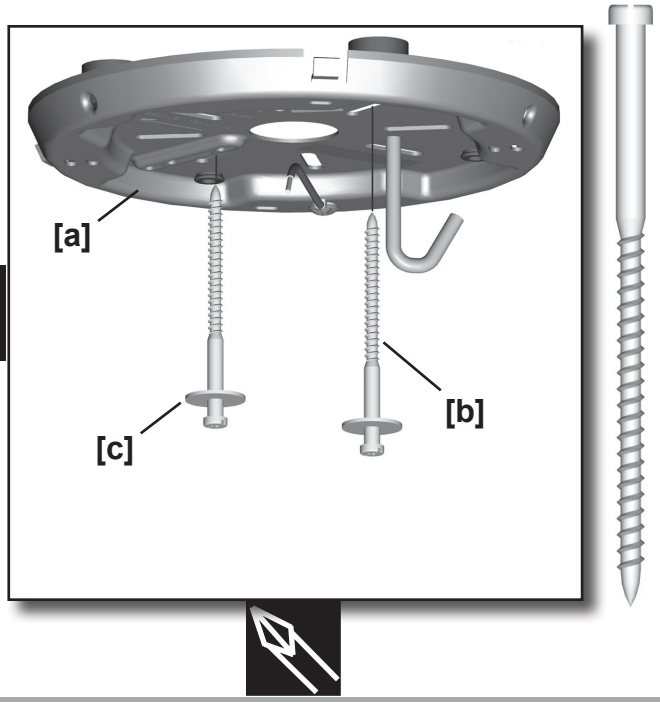
Coloque os dois **isoladores de borracha [a]** na parte superior da **placa de teto [b].**

Coloque uma **arruela plana [a]** em cada um dos **parafusos para madeira [b]**.

9



10



English

Pull the wires through the **ceiling plate [a]** and align the two oval slots in the ceiling plate with the holes in the ceiling.

Secure the **ceiling plate [a]** to the ceiling with two **wood screws [b]** with **washers [c].**

Español

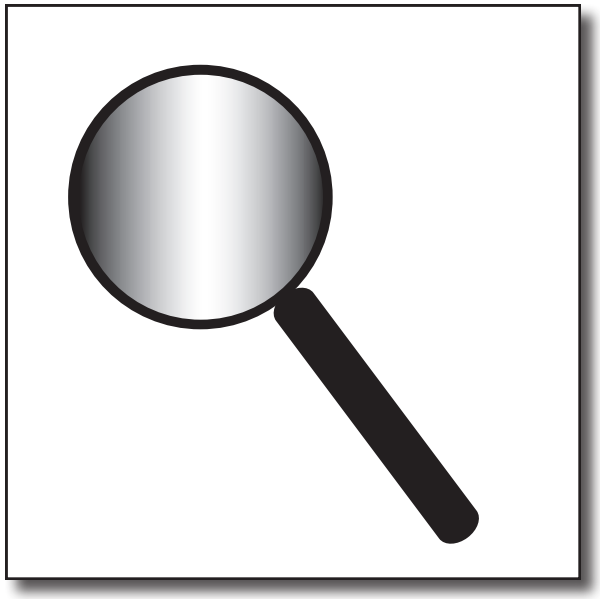
Tire de los alambres a través de la **placa de techo [a]** y alinee las dos ranuras ovaladas en la placa con los agujeros en el techo.

Asegure la **placa de techo [a]** al techo con dos **tornillos de madera [b]** con las **arandelas [c].**

Português

Puxe os fios através da **placa de teto [a]** e alinhe as duas aberturas ovais da placa de teto com os furos do teto.

Prenda a **placa de teto [a]** ao teto com os dois **parafusos para madeira [b]** e as **arruelas [c]**.



If you are using a *standard or angle mounting style* to hang your fan, follow steps 11 through 15 before proceeding to step 18. If you are *low profile mounting* your fan, follow steps 16 through 17.

English

WARNING! To reduce the risk of fire, electrical shock, or motor damage, do not lift or carry the fan by the lead wires. To prevent damage to the wires on the bottom of the fan assembly, do not sit fan on hard surface. Use foam inside box as support. The pipe adapter has a special coating on the threads. Do not remove this coating; it prevents the pipe from unscrewing. Once assembled, do not remove the pipe.

Si está usando un *tipo de montaje estándar o en ángulo* para colgar su ventilador, siga los pasos 11 hasta 15 antes de continuar con el paso 18. Si está usando un *montaje de perfil bajo*, siga los pasos 16 hasta 17.

Español

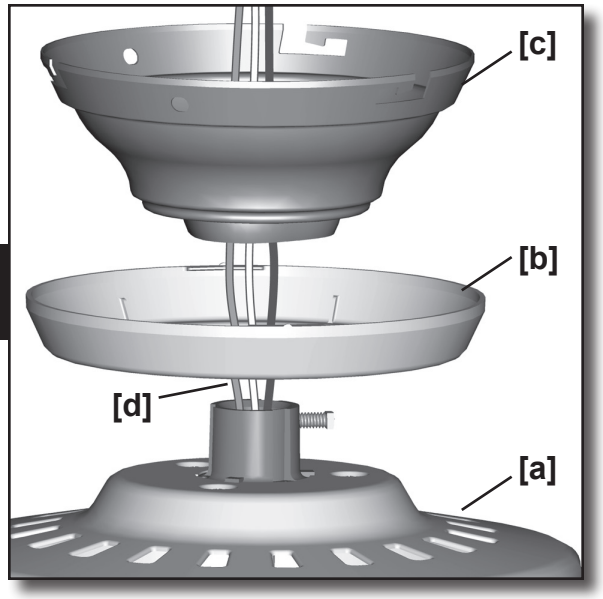
¡ADVERTENCIA! Para reducir el riesgo de incendio, choque eléctrico, o daño al motor, no levante ni transporte el ventilador llevándolo por los alambres. Para evitar daño a los alambres en la parte inferior del conjunto del ventilador, no asiente el ventilador sobre una superficie dura. Use la espuma dentro de la caja como soporte. El adaptador del tubo tiene un recubrimiento especial en la parte roscada. No retire este recubrimiento ya que evita que el tubo se desenrosque. Luego del ensamblaje, no retire el tubo.

Se você estiver usando um *estilo de montagem padrão ou em ângulo* para pendurar seu ventilador, siga os passos de 11 a 15 antes de prosseguir para o passo 18. Se você estiver montando seu ventilador próximo ao teto *(low profile)*, siga os passos de 16 a 17.

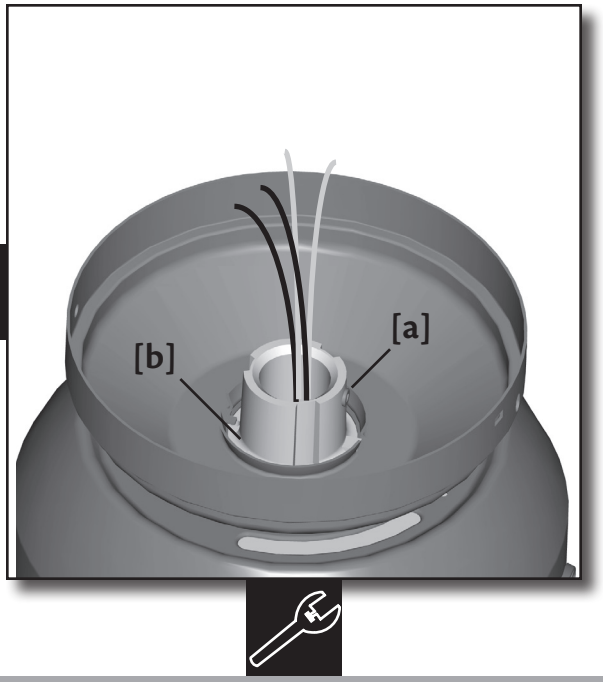
Português

AVISO! Para reduzir o risco de fogo, choque elétrico ou dano ao motor, não levante ou carregue o ventilador pela fiação elétrica. Para evitar danos à fiação na parte inferior do conjunto do ventilador, não apóie o ventilador sobre superfícies rígidas. Use uma caixa com espuma para apoio. O adaptador da haste possui um revestimento especial sobre as roscas. Não remova este revestimento; ele evita que a haste seja desenroscada. Após a montagem, não remova a haste.

11



12



English

For *standard or angle mounting*:
With the **fan motor [a]** resting in the packaging, slide the **canopy trim ring [b]** and **canopy [c]** onto the **wires [d].**

Loosen the **setscrew [a]** on the **adapter [b].**

Español

"Para montaje estándar o en ángulo:
Con **el motor del ventilador [a]** descansando sobre el material de embalaje, deslice el anillo de la moldura **de campana [b]** y **la campana [c]** sobre **los alambres [d]**."

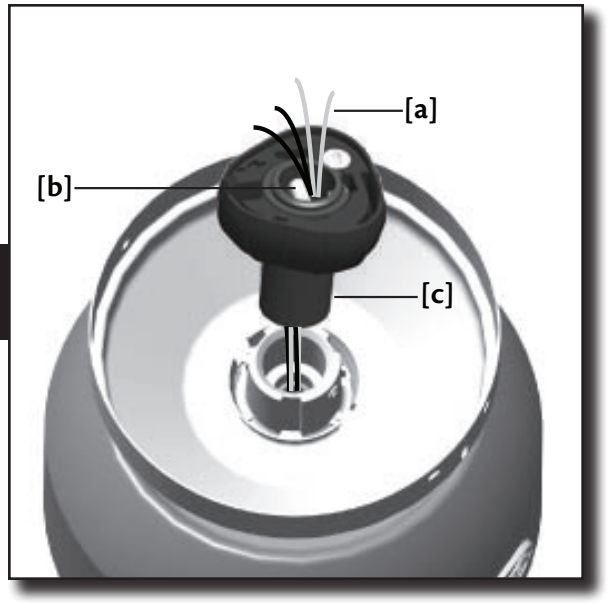
Afloje el **tornillo de ajuste [a]** en el **adaptador [b].**

Português

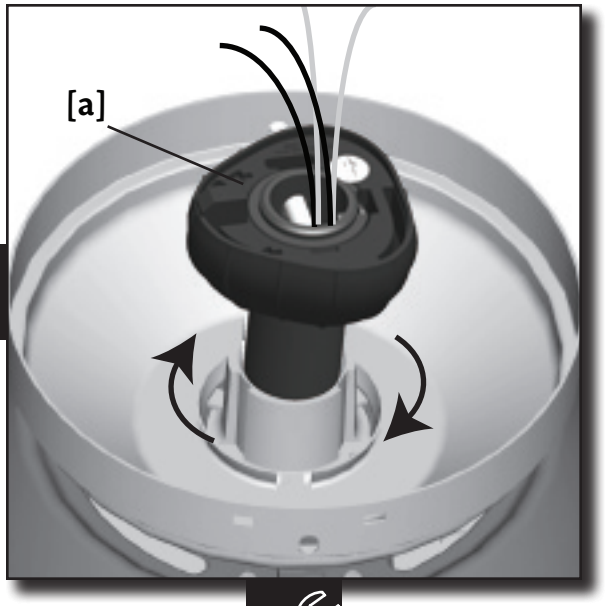
Para montagem padrão ou em ângulo:
Com o **motor do ventilador [a]** assentado na embalagem, mova o aro de acabamento **da canopla [b]** e a **canopla [c]** para **junto dos fios [d].**

Afrouxe o **parafuso de fixação [a]** no **adaptador [b].**

13



14



English

Pull the **wires [a]** through one side of the **pin [b]** in the **pipe assembly [c]**.

Screw the **pipe assembly [a]** into the adapter until tight.

Español

Tire de los **alambres [a]** a través de un lado del **pasador [b]** en el **conjunto del tubo [c]**.

Entornille el **conjunto del tubo [a]** en la adaptador hasta que esté apretado.

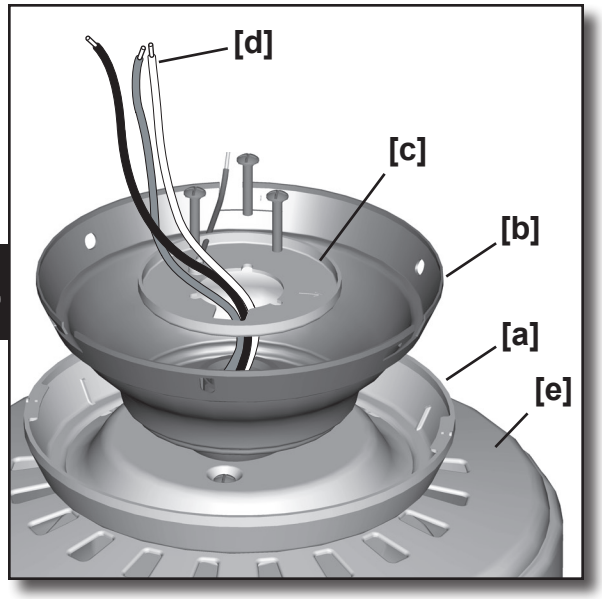
Português

Puxe os **fios [a]** através de um dos lados do **pino [b]** na **unidade da haste [c]**.

Atarraxe a **unidade da haste [a]** na adaptador até que fique firme.

15

16



English

Securely tighten the **pipe setscrew [a]**. **Proceed to step 18.**

For *flush mounting*:
Slide the **canopy trim ring [a], canopy [b]** and **low profile washer [c]** onto the **wires [d]** from the **fan motor [e]**.

Español

Apriete el **tornillo de ajuste del tubo [a]**. **Avance para dar un paso 18.**

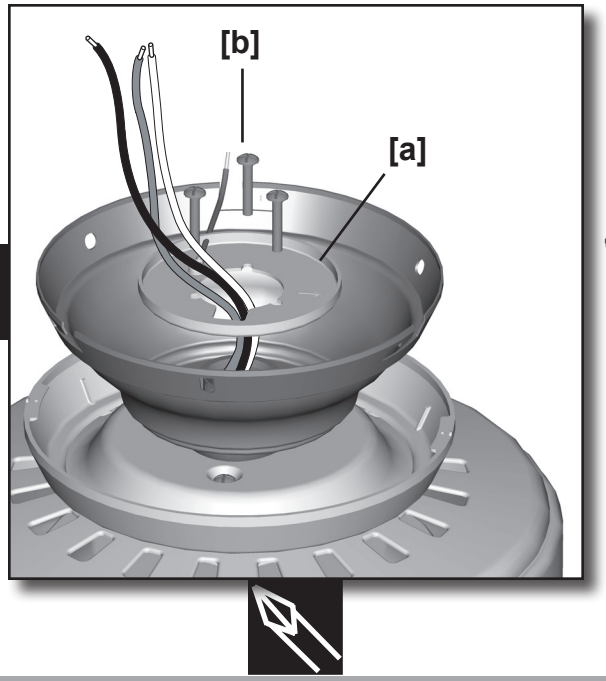
Para montaje empotrado:
Deslice el anillo de la moldura **de campana [a]**, **la campana [b]** y la arandela **de perfil bajo [c]** en **los alambres [d]** del **motor del ventilador [e]**.

Português

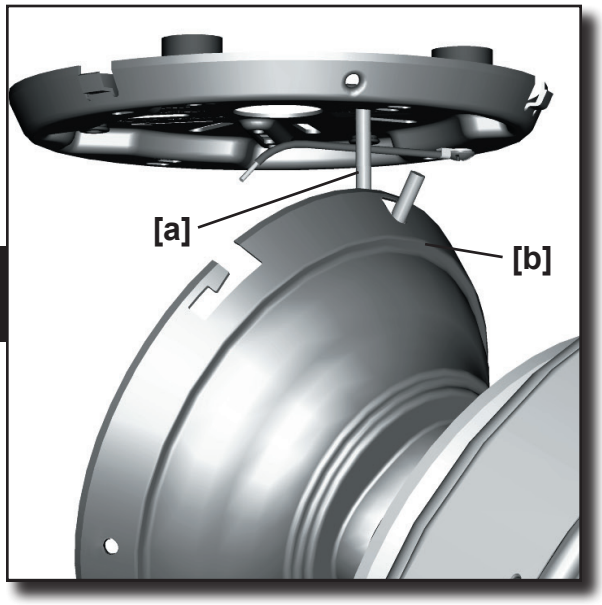
Atarraxe o **parafuso de fixação da haste [a]**. **Prosiga para passo 18.**

Para Montagem Nivelada:
Mova o aro de acabamento **da canopla [a]**, a **canopla [b]** e a arruela **para perfil baixo [c] até os fios [d]** do **motor do ventilador [e]**.

17



18



English

Align the holes in the **assembly washer [a]** with the holes in the top of the fan and secure with three **assembly screws [b]**.

Raise the fan and place the **hook [a]** on the ceiling plate through the **U-shaped hole [b]** in the rim.

Español

Alinee los agujeros en la **arandela de montaje [a]** con los agujeros en la parte superior del ventilador y asegúrelos con tres **tornillos de montaje [b].**

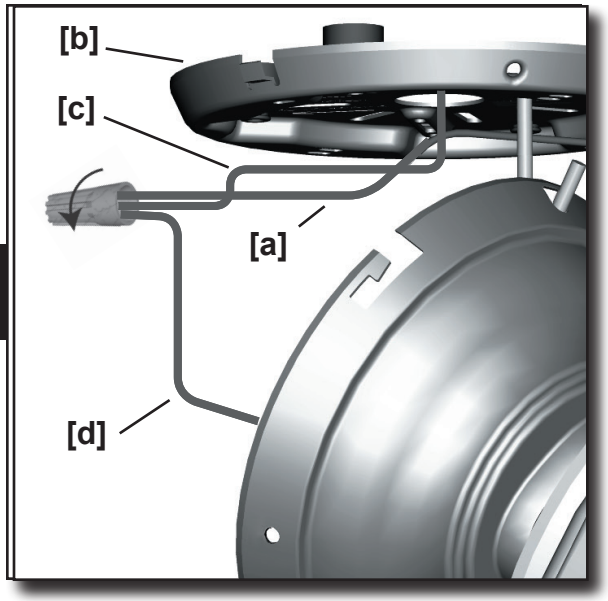
Levante el ventilador y coloque **el gancho [a]** en la placa de techo a través **del agujero en U [b]** en el borde.

Português

Alinhe os furos na **arruela de montagem [a]** com os furos na parte superior do ventilador e prenda com os três **parafusos de montagem [b]**.

Levante o ventilador e prenda **o gancho [a]** na placa de teto através do furo **em forma de "U" [b]** na borda.

19



English

WARNING! To avoid possible electric shock, before wiring the fan, disconnect power to the fan by turning off the circuit breakers to both the outlet box and its associated wall switch location. If you cannot lock the circuit breakers in the off position, securely fasten a prominent warning device, such as a tag, to the service panel. All wiring must be in accordance with national and local electrical codes. If you are unfamiliar with wiring, you should use a qualified electrician.

Connect the end of the **earth wire [a]** (green) from the **ceiling plate [b]** and the **earth wire [c]** from the ceiling to the **green wire [d]** from the ball. Secure by twisting a wire connector clockwise onto the bare ends of the wires until tight.

Español

¡ADVERTENCIA! Para evitar posibles choques eléctricos, antes de cablear el ventilador, desconecte la alimentación apagando los interruptores automáticos que alimentan a la caja de salida y al interruptor de pared asociado. Si no puede bloquear los interruptores automáticos en la posición de apagado, asegure firmemente una forma destacada de advertencia, como una etiqueta de seguridad, en el tablero de servicio. Todo cableado debe realizarse de acuerdo con los códigos eléctricos nacionales y locales. Si no está familiarizado con el cableado, debe emplear un electricista calificado.

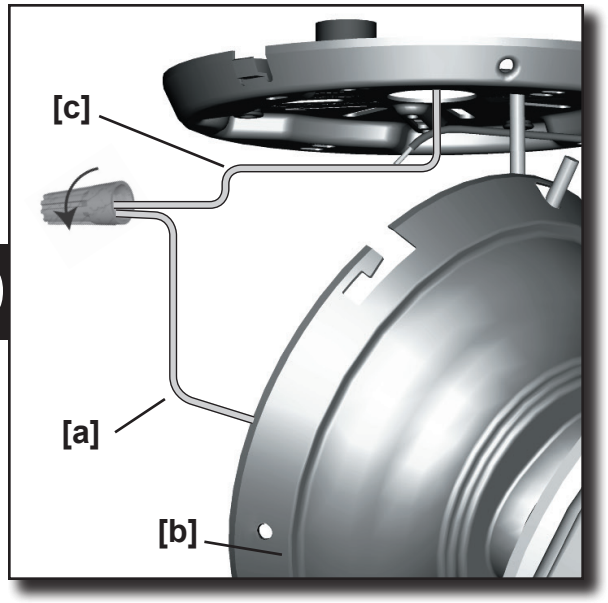
Conecte el extremo del **alambre de tierra [a]** (verde) de la **placa de techo [b]** y el **alambre de tierra [c]** del techo al **alambre verde [d]** de la bola. Asegúrelos retorciendo un empalme plástico en sentido horario sobre los extremos desnudos de los alambres hasta que estén apretados.

Português

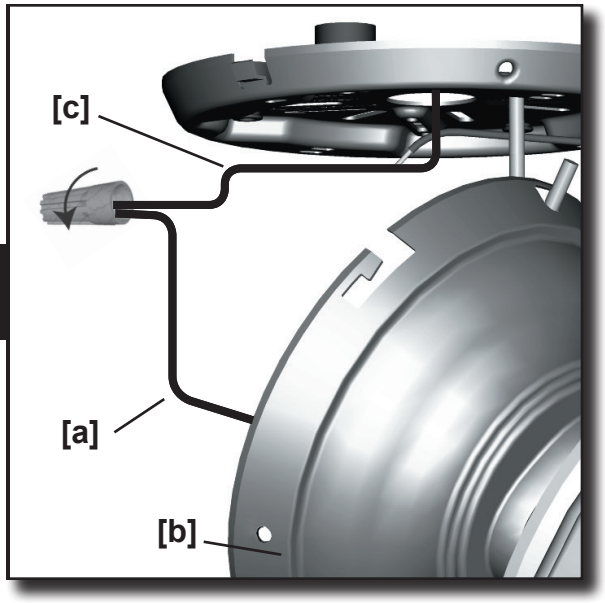
AVISO! Para evitar um possível choque elétrico, antes de instalar seu ventilador, interrompa o fornecimento de energia, desconectando os disjuntores relativos à caixa de passagem e aos interruptores de parede associados. Caso você não consiga travar os disjuntores na posição desligada, prenda firmemente e de modo destacado um aviso ou etiqueta no quadro geral. Toda instalação elétrica deve estar de acordo com os códigos elétricos nacionais e locais. Se você não estiver familiarizado com instalações elétricas procure a ajuda de um eletricista qualificado.

Conecte a extremidade do **fio terra [a]** (verde) da **placa de teto [b]** e o **fio terra [c]** do teto ao fio **verde [d]** da esfera. Prenda usando um prendedor de fio, girando no sentido horário sobre as extremidades desencapadas dos fios até que fique completamente apertado.

20



21



English

Connect the end of the **white wire [a]** from the **fan [b]** to the **white wire [c]** from the ceiling by twisting a wire connector onto the bare wires clockwise until tight.

Connect the end of the **black wire [a]** from the **fan [b]** to the **black wire [c]** from the ceiling by twisting a wire connector onto the bare wires clockwise until tight.

Español

Conecte el extremo del **alambre blanco [a]** de la **placa de techo [b]** y el **alambre blanco [c]** al **alambre blanco [c]** de la bola. Asegúrelos retorciendo un empalme plástico en sentido horario sobre los extremos desnudos de los alambres hasta que estén apretados.

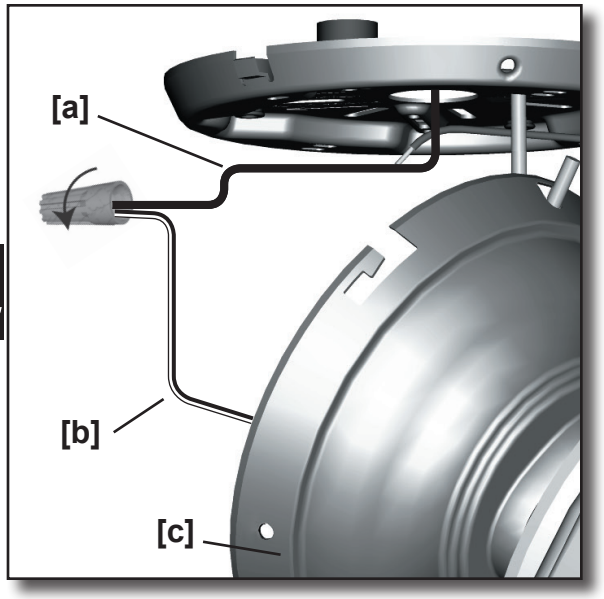
Conecte el extremo del **alambre negro [a]** de la **placa de techo [b]** al **alambre negro [c]** de la bola. Asegúrelos retorciendo un empalme plástico en sentido horario sobre los extremos desnudos de los alambres hasta que estén apretados.

Português

Conecte a extremidade do **fio branco [a]** da **placa de teto [b]** do fio **branco [c]** da esfera. Prenda usando um prendedor de fio, girando no sentido horário sobre as extremidades desencapadas dos fios até que fique completamente apertado.

Conecte a extremidade do **fio preto [a]** da **placa de teto [b]** do fio **preto [c]** da esfera. Prenda usando um prendedor de fio, girando no sentido horário sobre as extremidades desencapadas dos fios até que fique completamente apertado.

22



English

If you have a separate switch for the light, connect that **wire [a]** to the **black and white wire [b]** from the **fan motor [c]** by twisting the ends together and securing with a wire connector. If not, connect the black and white wire from the fan to the black wires from the previous step.

WARNING! Be sure no bare wire or wire strands are visible after making connections. Failure to complete the following steps carefully could result in the fan falling.

Español

Si tiene un interruptor separado para la luz, conecte ese **alambre [a]** al **alambre negro y blanco [b]** del **motor del ventilador [c]** retorciendo los extremos y asegurándolos con un empalme plástico.

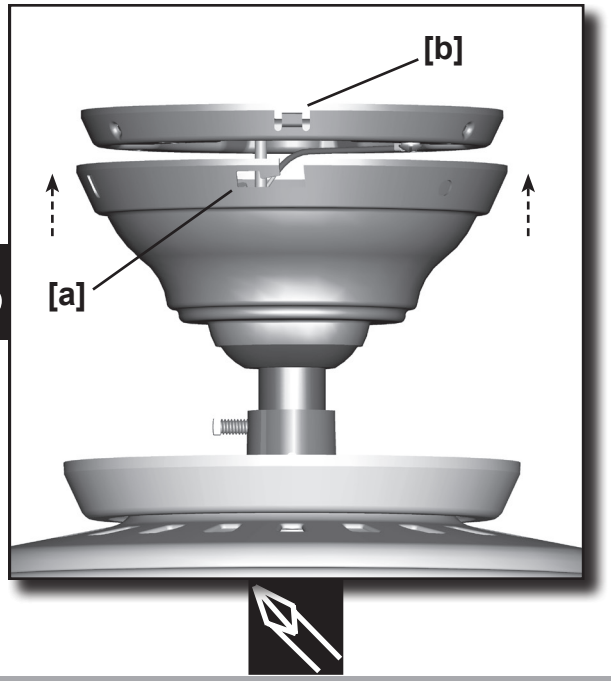
¡ADVERTENCIA! Asegúrese que no se vean alambres pelados ni trenzados después de hacer las conexiones. No completar los pasos siguientes cuidadosamente puede provocar la caída del ventilador.

Português

Caso exista uma instalação separada para a luz, conecte esse **fio [a]** ao **fio preto e branco [b]** do **motor do ventilador [c]** torcendo as extremidades juntas e prendendo com um prendedor de fio.

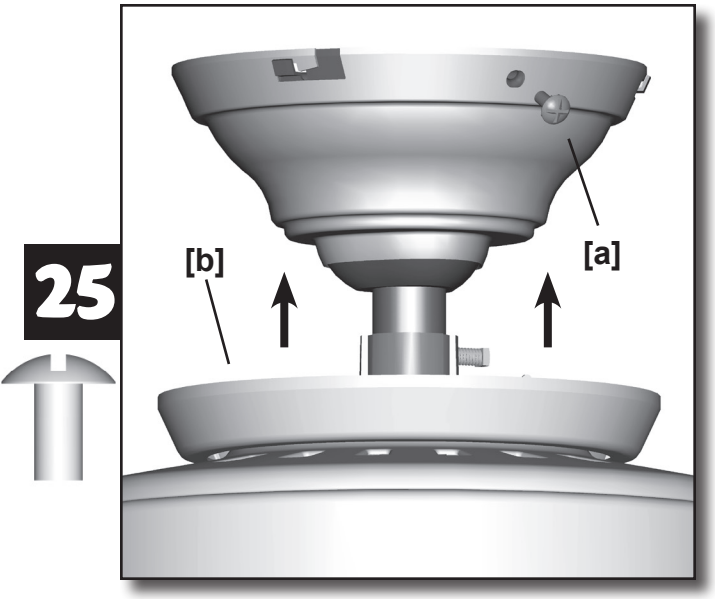
AVISO! Certifique-se que nenhum fio fique sem revestimento ou com rebarbas visíveis após realizar as conexões elétricas. O não cumprimento dos passos acima de modo adequado poderá resultar na queda do ventilador.

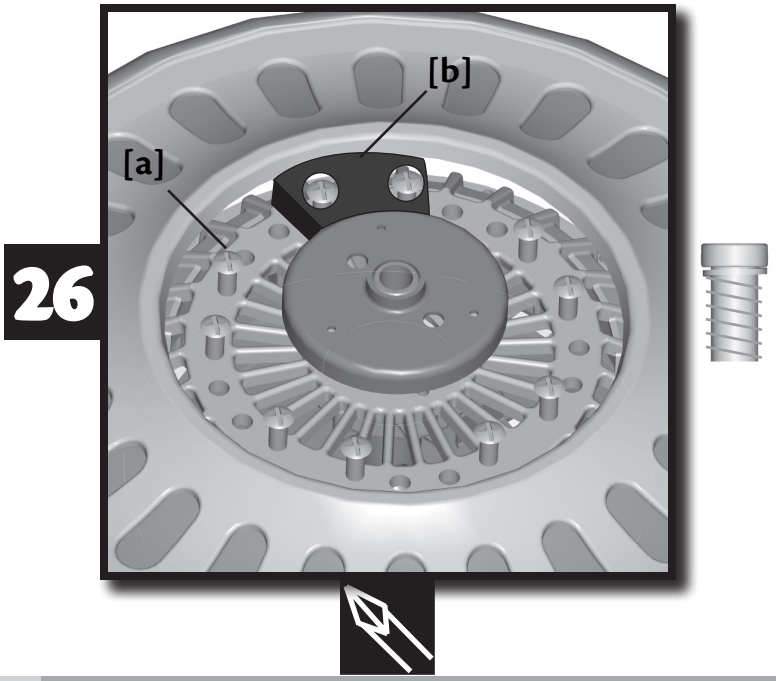
23



24

Align the **slots in the canopy [a]** with the **tabs on the ceiling plate [b]**.	English	Raise the canopy over the ceiling plate. Rotate the canopy clockwise until the tabs on the ceiling plate totally engage with the slots in the canopy
Alinee las ranuras en **la campana [a]** con las pestañas en v**la placa de techo [b]**.	Español	Eleve la campana por encima de la placa de techo. Gire la campana en sentido horario hasta que las pestañas en la placa de techo enganchen totalmente con las ranuras en la campana.
Alinhe os furos **na canopla [a]** com as abas na **placa de teto [b]**.	Português	Levante a canopla sobre a placa de teto. Gire a canopla no sentido horário até que as abas na placa de teto se encaixem totalmente nos furos da canopla.





English

Partially install the **three canopy screws [a]** into the canopy one at a time. Once all three screws are in, tighten them.
Using both hands, push the **canopy trim ring [b]** up to the top of the canopy. The canopy trim ring will snap and lock into place.

Turn the fan over in the packaging. Loosen all the **blade iron screws [a]**, but do not remove them. Remove the **shipping retainers [b]**.

Español

"Instale parcialmente los **tres tornillos de la campana [a]** en la campana, uno a la vez. Cuando estén colocados los tres tornillos, apriételos.
Con las dos manos empuje el anillo de **la moldura de campana [b]** hasta la parte superior de la campana. Escuchará un clic y el anillo de la moldura de campana quedará asegurado en posición."

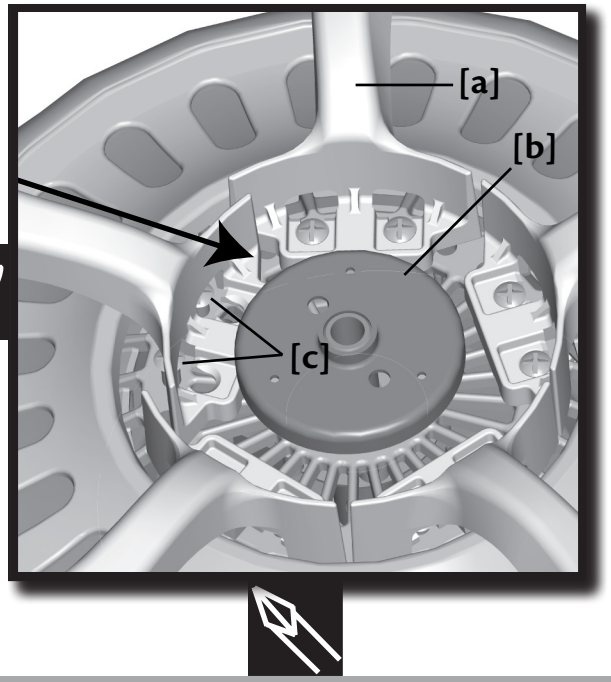
Voltee el ventilador en el material de embalaje. Afloje todos los **tornillos de soporte de paleta [a]**, pero no los retire. Retire los **retenes de embalaje [b]**.

Português

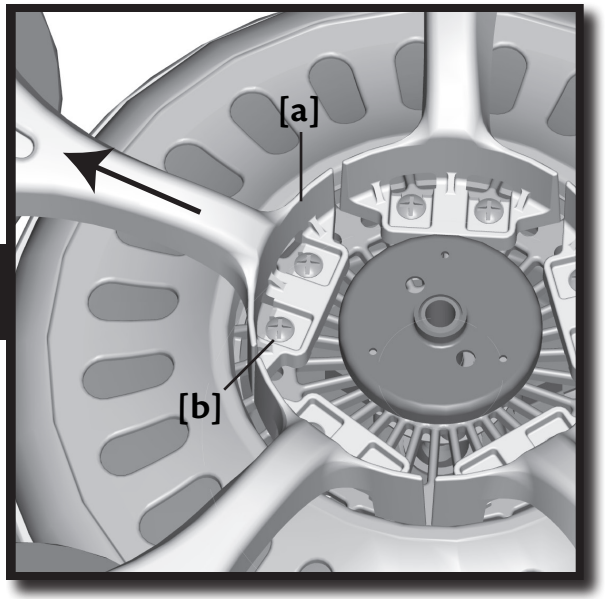
Instale parcialmente os três parafusos **da canopla [a]** na canopla, um de cada vez. Depois que os três parafusos estiverem no lugar, aperte-os. Com as duas mãos puxe o aro **de acabamento da canopla [b]** até a parte superior da canopla. O aro de acabamento da canopla irá emitir um estalo ao se encaixar no lugar na canopla.

Coloque o ventilador sobre a embalagem. Afrouxe todos os **parafusos das ferragens das pás [a]**, mas não os remova. Remova os **protetores de transporte [b]**.

27



28



English

Slide each **blade iron [a]** under the **switch housing mounting plate [b]** aligning the notches with the two **screws [c].**

Pull each **blade iron [a]** outward to engage the notches with the **blade iron screws [b]**.

Español

Deslice cada **soporte de paleta [a]** debajo de la **placa de montaje de la caja del interruptor [b]** alineando las muescas con los dos **tornillos [c].**

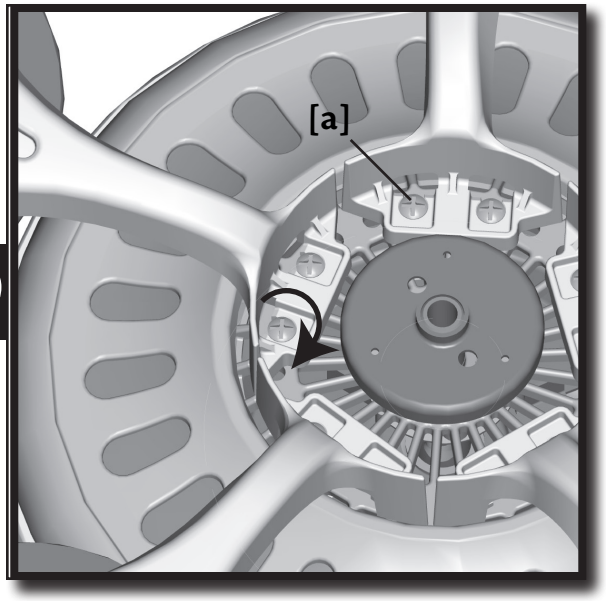
Tire cada **soporte de paleta [a]** hacia afuera para enganchar las muescas con los **tornillos de soporte de paleta [b]**.

Português

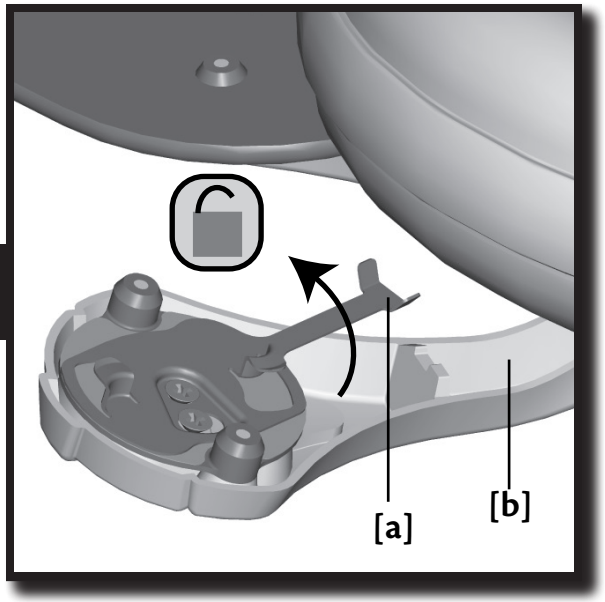
Mova cada uma das **ferragens das pás [a]** sob a **placa de montagem da unidade de controle [b]** alinhando os entalhes com os dois **parafusos [c]**.

Puxe cada uma das **ferragens das pás [a]** para fora para que os entalhes se encaixem nos **parafusos das ferragens das pás [b]**.

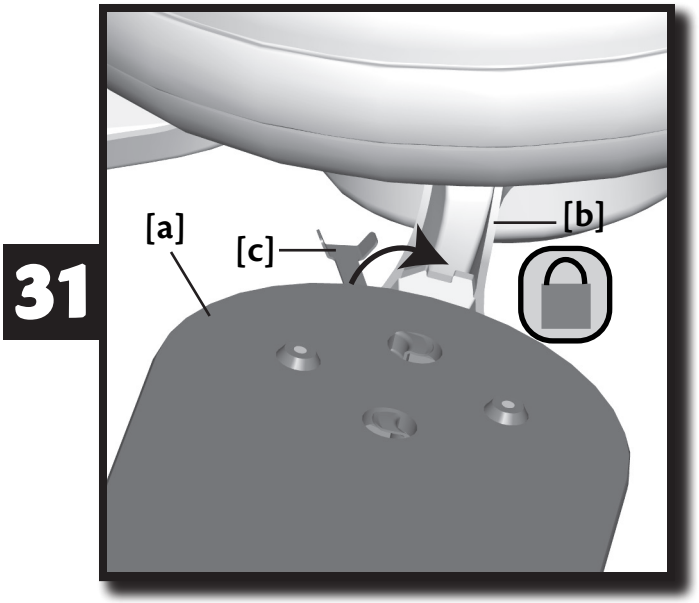
29

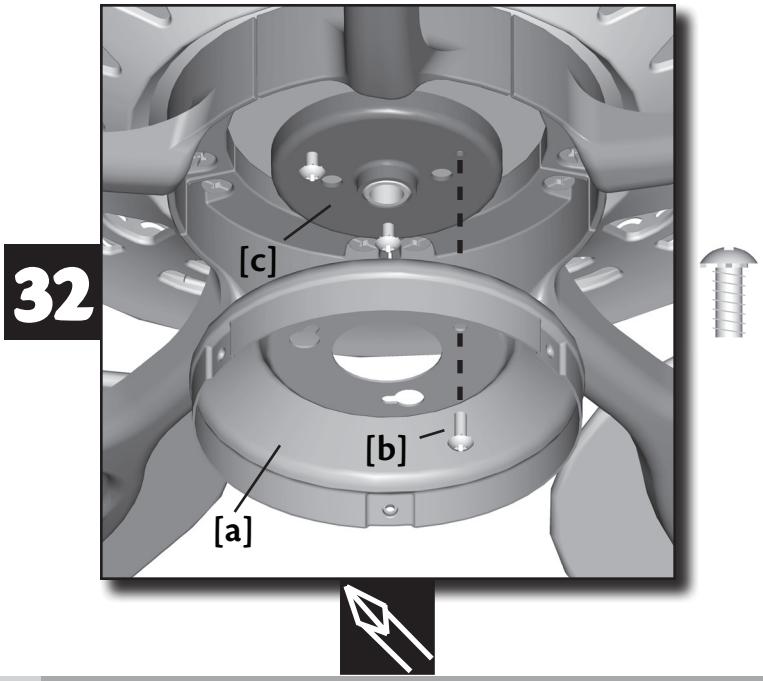


30



Tighten the **blade iron screws [a]** securely.	English	Open the **locking mechanism [a]** on the **blade iron [b]**.
Apriete los **tornillos de soporte de paleta [a]** firmemente.	Español	Abra el **mecanismo de bloqueo [a]** en el **soporte de paleta [b]**.
Aperte os **parafusos das ferragens das pás [a]** firmemente.	Português	Abra a **trava mecânica [a]** no **suporte da pá [b]**.





English

Put the **blade [a]** over the **blade iron [b]** and close the **locking mechanism [c]**.

Partially install two **housing assembly screws [b]** into the **switch housing mounting plate [c]**. Align the keyhole slots in the **housing [a]** with the housing assembly screws. Rotate the upper switch housing to situate the screws in the narrow ends of the keyholes. Install the remaining screw and securely tighten all three screws.

Español

Ponga la **paleta [a]** sobre el **soporte de paleta [b]** y cierre el **mecanismo de bloqueo [c]**.

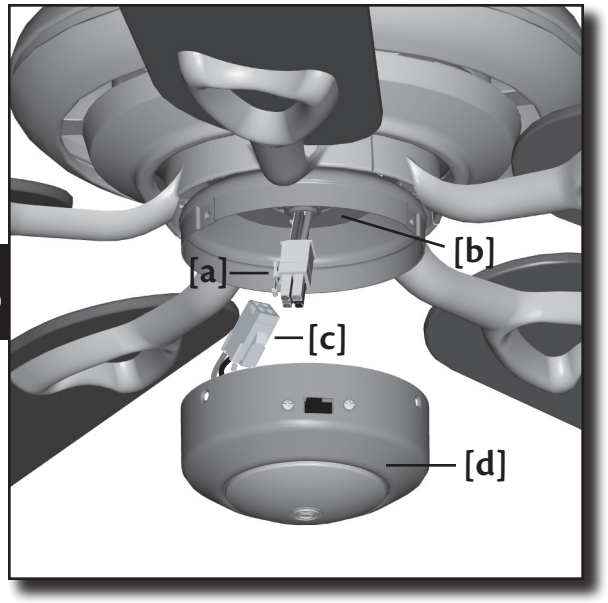
Instale parcialmente dos **tornillos de montaje [b]** en la **placa de montaje de la caja del interruptor [c]**. Alinee las ranuras de bocallave en la **caja [a]** con los tornillos de montaje de la caja. Gire la caja superior del interruptor para ubicar los tornillos en los extremos angostos de las ranuras de bocallave. Instale el tornillo restante y asegure firmemente los tres tornillos.

Português

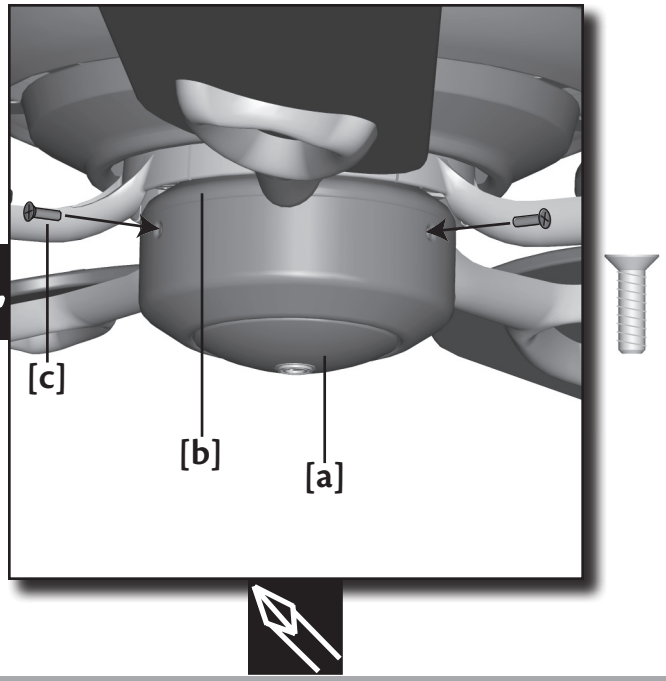
Coloque a **pá [a]** sobre **o suporte [b]** e feche a **trava mecânica [c]**.

Instale parcialmente dois **parafusos de montagem da unidade [b]** na **placa de montagem da unidade de controle [c]**. Alinhe a parte mais estreita das aberturas na **unidade [a]** com os parafusos de montagem da unidade. Gire a unidade de controle superior para situar os parafusos na parte mais estreita das aberturas. Instale os parafusos restantes e prenda com firmeza todos os três parafusos.

33



34



Connect the **plug connector [a]** from the **fan motor [b]** to the **plug connector [c]** in the **lower switch housing [d]**.

Align the holes in the side of the **lower switch housing [a]** with the holes on the **upper switch housing [b]** and install three **assembly screws [c]** to secure.

English

Conecte el **conector [a]** del **motor del ventilador [b]** con el **conector [c]** en la **caja superior del interruptor [d]**.

Alinee los agujeros en el lado de la **caja inferior del interruptor [a]** con los agujeros en la **caja superior del interruptor [b]** e instale tres **tornillos de montaje [c]** para asegurarlos.

Español

Encaixe o **conector de ligação [a]** do **motor do ventilador [b]** ao **conector de ligação [c]** na **unidade superior de controle [d].**

Alinhe os furos na parte lateral da **unidade inferior de controle [a]** com os furos da **unidade superior de controle [b]** e instale três **parafusos de fixação [c]** para a montagem.

Português

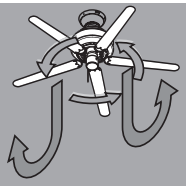
English

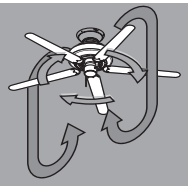
Operating Your Hunter Fan
Control switches are identified by the following symbols:

Fan

Reversing

- Turn on the electrical power to the fan.
- The fan pull chain controls power to the fan. The chain has four settings in sequence: High, Medium, Low, and Off.
- Pull the chain slowly to adjust the setting.
- To change the direction of the airflow, turn the fan off and wait for it to come to a complete stop. Slide the reversing switch on the fan to the opposite position then restart the fan.





Ceiling fans work in two directions: downdraft (counterclockwise rotation) and updraft (clockwise rotation). Downdraft creates a direct breeze and maximum cooling effect. Updraft creates a more indirect airflow. Many consumers prefer the indirect airflow as a night time setting in summer or winter. In winter, using the updraft setting will distribute the warmer air trapped near the ceiling and distribute that air without causing a draft. To change the direction of air flow, turn the fan off and let it come to a complete stop. Slide the reversing switch to the opposite position. Restart the fan.

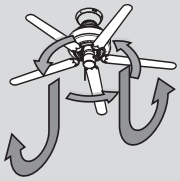
Español

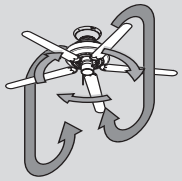
Operación de Su Ventilador Hunter
Los interruptores de control se identifican por los símbolos siguientes:

Ventilador

Inversión

- Encienda la alimentación eléctrica al ventilador.
- La cadena del ventilador controla la potencia del ventilador. La cadena tiene cuatro ajustes en secuencia: Alto, Medio, Bajo, y Apagado.
- Tire de la cadena suavemente para modificar el ajuste.
- Para cambiar la dirección del flujo de aire, apague el ventilador y espere hasta que se detenga completamente. Deslice el interruptor de inversión en el ventilador a la posición opuesta y arranque nuevamente el ventilador.





Los ventiladores de techo funcionan en dos direcciones: Flujo hacia abajo (giro en sentido antihorario) y flujo hacia arriba (giro en sentido horario). El flujo hacia abajo crea una brisa directa y un máximo efecto de enfriamiento. El flujo hacia arriba crea un flujo de aire más indirecto. Muchos clientes prefieren el flujo de aire indirecto como un ajuste nocturno en verano o invierno. En invierno, usando el ajuste hacia arriba, se distribuirá el aire más caliente atrapado cerca del techo sin producir una corriente de aire. Para cambiar la dirección del flujo de aire, cambie el ajuste en el control de pared. También puede cambiar el ajuste manualmente apagando el ventilador y dejando que se detenga por completo. Deslice el interruptor de inversión a la posición opuesta. Reinicie el ventilador.

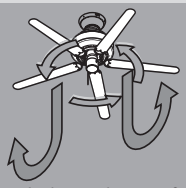
Português

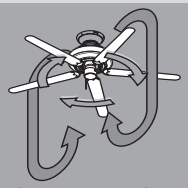
Operação do seu Ventilador Hunter
Os comandos de controle são identificados pelos seguintes símbolos:

Ventilador

Reversão

- Ligue a energia elétrica para o ventilador .
- O cordão de puxar do ventilador controla a energia do ventilador. O cordão possui quatro ajustes em seqüência: Alto, Médio, Baixo e Desligado.
- Puxe o cordão lentamente para ajustar as opções.
- Para mudar a direção do fluxo de ar, desligue o ventilador e deixe que ele pare completamente. Mova o controle de reversão do ventilador até a posição oposta e em seguida religue o ventilador.





Os ventiladores de teto funcionam em duas direções: ventilação (rotação no sentido anti-horário) e exaustão (rotação no sentido horário). A ventilação cria um movimento de ar direto e máximo efeito de ventilação. A exaustão cria um fluxo de ar mais indireto. Muitos consumidores preferem um fluxo de ar indireto durante a noite, no verão ou inverno. No inverno, usando o ajuste de exaustão, o ar mais quente depositado próximo ao teto será distribuído em toda a sala sem causar um vento muito forte. Para mudar a direção do fluxo de ar, mude o ajuste no controle de parede. Você também pode mudar o ajuste manualmente, desligando o ventilador e deixando que ele pare completamente. Mova a chave de reversão do ventilador para a posição oposta. Religue o ventilador.

English

Cleaning and Maintenance

Caring for finishes:

For cleaning, a soft brush or lint-free cloth should be used to prevent scratching the finish. A vacuum cleaner brush nozzle can remove heavier dust. Surface smudges or an accumulation of dirt and dust can be easily removed by using a mild detergent and a slightly dampened cloth. An artistic agent may be used, but never use abrasive cleaning agents as they will damage the finish.

Caring for blades:

Wood finish blades should be cleaned with a furniture polish cloth. Occasionally, a light coat of furniture polish may be applied for added protection and beauty. Painted and high-gloss blades may be cleaned in the same manner as the fan finish.

If you need parts or service assistance contact your Hunter Fan retailer or visit out website at: http://www.hunterfanglobal.com.

Español

Limpieza y Mantenimiento

Cuidado de los acabados:

Debe usarse una escobilla suave o un paño sin hilachas para la limpieza, a fin de evitar rayar el acabado. Puede usar una aspiradora con una boquilla de escobilla para eliminar el polvo más pesado. Las superficies manchadas o las acumulaciones de suciedad y polvo pueden retirarse fácilmente usando un trapo ligeramente humedecido en un detergente suave. Puede usarse un producto de uso estético, pero nunca use un limpiador abrasivo ya que dañará el acabado.

Cuidado de las paletas:

Las paletas con acabado en madera deben limpiarse con una tela para pulir muebles. Ocasionalmente, puede aplicar una ligera capa de cera para muebles para proporcionar mayor protección y belleza. Las paletas pintadas y las de alto brillo pueden limpiarse en la misma forma que el acabado del ventilador.

Si necesita las partes o ayuda de servicio, contacte con su representante Hunter o visite nuestro sitio web en: http://www.hunterfanglobal.com.

Português

Limpeza e Manutenção

Cuidados com os acabamentos:

Para limpeza, deve ser usado um pincel macio ou flanela antiestática para evitar arranhões nos acabamentos.

O bocal tipo escova do aspirador de pó pode remover a poeira mais pesada. As manchas na superfície e acúmulo de sujeira e poeira podem ser facilmente removidos com o uso de um detergente suave e um pano ligeiramente úmido. Outros produtos podem ser usados, mas nunca use produtos de limpeza abrasivos, pois eles podem danificar o polimento.

Os cuidados com as pás:

Pás com acabamento de madeira devem ser limpas com uma flanela para polimento de móveis. De vez em quando, uma camada fina de polidor de móveis pode ser aplicada para aumentar a proteção e realçar a aparência. Pás pintadas ou esmaltadas devem ser limpas da mesma maneira que as partes polidas do ventilador.

Caso necessite de peças ou assistência técnica entre em contato com seu revendedor Hunter Fan ou visite nosso site na WEB: http://www.hunterfanglobal.com.

English

Problem: Nothing happens; fan does not move.
Solution:
- Turn power on, replace fuse, or reset breaker.
- Loosen canopy, check all wiring connections.
- Push reversing switch firmly left or right.
- Pull chain switch.
- Remove shipping bumpers.
- Check the plug connection in the switch housing according to the directions.

Problem: Noisy operation.
Solution:
- Tighten blade assembly and blade mounting screws until snug.
- Replace all blades.
- Check and tighten screws to the switch housing mounting plate and to the upper and lower switch housing.
- Change to approved speed control.

Problem: Excessive wobbling.
Solution:
- Use balancing kit included with fan.
- Tighten all screws.
- Make sure the fan is secure on the hanger bracket.
- Turn power off, support fan very carefully and check that the ball is properly seated.

If you have tried these troubleshooting solutions and still have trouble, visit our website at: http://www.hunterfanglobal.com.

Troubleshooting

Español

Problema: No sucede nada; el ventilador no se mueve.
Solución:
- Encienda la alimentación eléctrica, reemplace el fusible o restablezca el interruptor automático.
- Afloje la campana y verifique todas las conexiones de cableado.
- Empuje el interruptor de inversión firmemente a la izquierda o derecha.
- Tire el interruptor de cadena.
- Retire los topes protectores de embalaje.
- Verifique las conexiones en la caja del interruptor de acuerdo con las instrucciones.

Problema: Operación ruidosa.
Solución:
- Apriete el conjunto de paletas y los tornillos de montaje de paletas hasta que queden ajustados.
- Reemplace todas las paletas.
- Verifique y apriete los tornillos en la placa de montaje de la caja del interruptor y en la parte superior e inferior de la misma.
- Cambie a un control de velocidad aprobado.

Problema: Excesivo bamboleo.
Solución:
- Use el kit de equilibrio incluido con el ventilador
- Apriete todos los tornillos.
- Asegúrese que el ventilador esté firme en el soporte de suspensión.
- Apague la alimentación eléctrica, apoye el ventilador muy cuidadosamente, y verifique que la bola esté asentada correctamente.

Si ha aplicado esta guía de solución de problemas, y el problema persiste, visite nuestro sitio web en: http://www.hunterfanglobal.com.

Localización de fallas

Português

Problema: Nada acontece; o ventilador não se move.
Solução:
- Ligue a energia, substitua o fusível ou destrave o disjuntor.
- Solte canopla e verifique todas as conexões elétricas.
- Empurre o comando de inversão firmemente para direito ou esquerda.
- Puxe o cordão de controle.
- Remova os protetores para o transporte.
- Verifique a conexão de encaixe na unidade de controle de acordo com as instruções.

Problema: Operação com ruído.
Solução:
- Aperte completamente o conjunto das pás e os parafusos de montagem das pás.
- Recoloque todas as pás.
- Verifique e aperte os parafusos da placa de montagem da unidade de controle e da unidade de controle superior e inferior
- Troque para um controle de velocidade aprovado.

Problema: Trepidação excessiva.
Solução:
- Use o conjunto de equilíbrio que acompanha o ventilador.
- Aperte todos os parafusos.
- Certifique-se de que o ventilador esteja seguro no suporte de teto.
- Desligue a energia, segure o ventilador cuidadosamente e verifique se a esfera está adequadamente encaixada.

Se você tentou essas soluções de problemas e ainda continua tendo problemas visite nosso site na Web no endereço: http://www.hunterfanglobal.com.

Solução de Problemas

44261 10/14/2009